

Impressum

L'Atlante storico dei Grigioni 1524–2024 è stato realizzato in occasione dei 500 anni del Libero Stato delle Tre Leghe. L'elaborazione è avvenuta nell'ambito di un programma dell'Istituto di ricerca sulla cultura grigione.

Pubblicazione: Istituto di ricerca sulla cultura grigione (icg) in collaborazione con l'Archivio di Stato dei Grigioni / Ufficio della cultura

Finanziamento: principalmente da parte del Cantone dei Grigioni/SWISSLOS. La rilettura dei testi e la correzione delle bozze sono stati effettuati dalla Pgi per la versione italiana e dalla Lia Rumantscha per la versione romancia.

Responsabile di progetto e redazione generale:
Karin Fuchs, icg

Commissione di progetto: Cordula Seger, icg, Oscar Eckhardt, icg (giugno 2023–aprile 2024), Reto Weiss, Archivio di Stato dei Grigioni

Progetto preliminare: Jon Mathieu, Heinz Nauer

Team di progetto: Karin Fuchs, Florian Hitz, Adrian Collenberg

Ricerca: David Accola, Noemi Adam-Graf, Antonia Bertschinger, Simona Boscani Leoni, Stefan Brönnimann, Flurina Camenisch, Adolf Collenberg, Adrian Collenberg, Guido Decurtins, Laura Decurtins, Daniel Deplazes, Alexandra Donat, Oscar Eckhardt, Anna Tina Flepp, Karin Fuchs, Benno Furrer, Mathias Gredig, Kurt Gritsch, Nicoletta Gschwend, Silas Gusset, Daniela Heinen, Georg Heinze, Tarcisi Hendry, Florian Hitz, Georg Jäger, Vivienne Jeger, Hannes Jenny, Andy Kollegger, Arno Lanfranchi, Silvio Margadant, Jon Mathieu, Peter Metz, Peter Michael-Cafilisch, Marcel Michel, Heinz Nauer, Marc-Antoni Nay, Leandra Reitmaier, Magnus Ressel, Tanja Rietmann, Peter Röthlisberger, Philippe Rogger, Christian Rohr, Christian Ruch, Martin Schreiber, Mathias Seifert, Niklaus Stettler, Christian Stoffel, Bernhard Stüssi, Martin Stuber, Andrea Tognina, Manfred Veraguth, Ulf Wendler e Philipp Zwyszig.

Commissione scientifica: Prof. Norman Backhaus, Geographisches Institut, Università di Zurigo; Prof. Simona Boscani Leoni, Section d'histoire Università di Losanna; Patrick Casanova, dal 2021 Luzius Stricker, responsabile sezione Dati & Statistica, Ufficio dell'economia e del turismo; Prof. Andreas Kley, Rechtswissenschaftliches Institut, Università di Zurigo; Orlando Lanfranchi, responsabile della sezione di geoinformatica, Ufficio foreste e pericoli naturali; Urs Rey, collaboratore scientifico della sezione di statistica della Città di Zurigo; Donat Rischatsch, caposezione Centro di competenze SIG, Ufficio per l'agricoltura e la geoinformazione.

Traduzione: Servizio traduzioni della Cancelleria dello Stato dei Grigioni; coordinazione: André Paganini.

Tedesco-romancio: Nadia Caduff, Ladina Parli, Peider Andri Parli, Corina Riatsch, Barbara Riesch.

Tedesco-italiano: Romana Albertalli, Mirco Bernasconi, Alexander Eberl, Giovanna Lo Piccolo, Jessica Selinger.

Italiano-tedesco: Giovanna Lo Piccolo.

Rilettura: Thomas Barfuss, Florian Hitz, icg (tedesco), Fernando Iseppi, Silva Brocco-Ponzio, Saveria Masa, Pgi (italiano), Marietta Cathomas-Manetsch, Anna-Alice Dazzi, Lia Rumantscha (romancio)

Correzione bozze: Mira Imhof, Hier und Jetzt; Karin Kohler-Pattis, Chasa Editura Rumantscha; Laura Grillo, Armando Dadò Editore

Design e composizione: Guido Widmer, Reichenau (Baden), con la collaborazione di Clemens Widmer, Zurigo

Infografica: Tom Hübscher, Celine Endras, tnt-graphics AG, Dietlikon

Elaborazione immagini: Benjamin Roffler, Hier und Jetzt

Stampa e rilegatura: Gugler GmbH, Melk/Donau, Austria

Coordinamento del progetto per le tre edizioni linguistiche: Bruno Meier, Hier und Jetzt

La traduzione italiana di questo manuale, redatta in una forma moderna anche per le citazioni in tedesco antico, riproduce fedelmente l'originale. Sono indicate in parentesi quadre le parti aggiunte [xxx] o le parti omesse [...].

La casa editrice Armando Dadò editore beneficia di un sostegno strutturale dell'Ufficio federale della cultura per gli anni 2021-2024.

© 2024 – Armando Dadò editore
CH-6600 Locarno, via Orelli 29, Svizzera

www.editore.ch

ISBN 978-88-8281-695-7